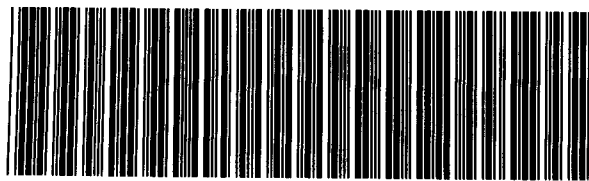


DIGITIZATION REQUEST

Fletcher Circulation Desk



18415682290003841

Requested For: Green, Heather

Patron ID: 1210433364

Request Submitted: 10/21/2019

Request Printed: 10/21/2019, 1:27 PM

Collected fictions /

By: Borges, Jorge Luis,

ISBN: 0670849707 (alk. paper)

Location: Stacks

PQ7797.B635 A24 1998

Destination: Fletcher Circulation Desk

Request Type: Patron digitization request

Chapter/Article Title: On Exactitude in Science

Chapter/Article Author: Borges, Jorge Luis, 1899-1986.

Scan Full Chapter

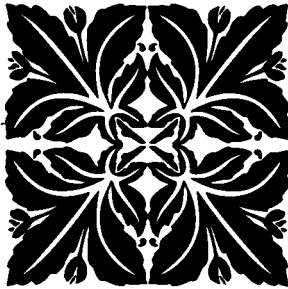
Print to: Fletcher Library Printer

NOTICE: This material may be protected by Copyright Law (Title 17 U.S.C.)

COLLECTED FICTIONS

Jorge Luis Borges

PQ
7797
.B635
A24
1998
W4-5T



TRANSLATED BY

Andrew Hurley

VIKING

VIKING

Published by the Penguin Group

Penguin Putnam Inc., 375 Hudson Street, New York, New York 10014, U.S.A.

Penguin Books Ltd, 27 Wrights Lane, London W8 5TZ, England

Penguin Books Australia Ltd, Ringwood, Victoria, Australia

Penguin Books Canada Ltd, 10 Alcorn Avenue, Toronto, Ontario, Canada M4V 3B2

Penguin Books (N.Z.) Ltd, 182-190 Wairau Road, Auckland 10, New Zealand

Penguin India, 210 Chiranjiv Tower, 43 Nehru Place, New Delhi 11009, India

Penguin Books Ltd, Registered Offices: Harmondsworth, Middlesex, England

First published in 1998 by Viking Penguin,
a member of Penguin Putnam Inc.

3 5 7 9 10 8 6 4

Copyright © Maria Kodama, 1998

Translation and notes copyright © Penguin Putnam Inc., 1998

All rights reserved

These selections were originally published by Emece Editores, Buenos Aires, as the story collections *Historia universal de la infamia*, *Ficciones*, *El aleph*, *El informe de Brodie*, *El libro de arena*, and in *El hacedor* and *Elogio de la sombra*. The four stories comprising the section "Shakespeare's Memory" were collected as *La memoria de Shakespeare* in *Obras completas, 1975-1985*, Emece Editores. © Maria Kodama and Emece Editores S.A., 1989

Ficciones is published by arrangement with Grove/Atlantic, Inc., New York, New York. The selections from *El hacedor* are published by arrangement with the University of Texas Press, Austin, Texas.

Andrew Hurley's translation of "August 25, 1983" first appeared in *The New Yorker* and his translation of "Blue Tigers" in *Grand Street*.

LIBRARY OF CONGRESS CATALOGING-IN-PUBLICATION DATA

Borges, Jorge Luis, 1899-1986.

[Short stories. English]

Collected fictions / Jorge Luis Borges ; translated by Andrew Hurley

p. cm.

ISBN 0-670-84970-7

1. Borges, Jorge Luis, 1899-1986—Translations into English.

I. Hurley, Andrew. II. Title.

PQ7797.B635A24 1998

863—dc21 98-21217



This book is printed on acid-free paper.

Printed in the United States of America

Set in Minion

Designed by Francesca Belanger

Without limiting the rights under copyright reserved above, no part of this publication may be reproduced, stored in or introduced into a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise), without the prior written permission of both the copyright owner and the above publisher of this book.

Contents

A UNIVERSAL HISTORY OF INIQUITY (1935)	1
Preface to the First Edition	3
Preface to the 1954 Edition	4
The Cruel Redeemer Lazarus Morell	6
The Improbable Impostor Tom Castro	13
The Widow Ching—Pirate	19
Monk Eastman, Purveyor of Iniquities	25
The Disinterested Killer Bill Harrigan	31
The Uncivil Teacher of Court Etiquette Kôtsuké no Suké	35
Hakim, the Masked Dyer of Merv	40
Man on Pink Corner	45
Et cetera	53
Index of Sources	64
FICTIONS (1944)	65
THE GARDEN OF FORKING PATHS (1941)	67
Foreword	67
Tlön, Uqbar, Orbis Tertius	68
The Approach to Al-Mu'tasim	82

Pierre Menard, Author of the <i>Quixote</i>	88
The Circular Ruins	96
The Lottery in Babylon	101
A Survey of the Works of Herbert Quain	107
The Library of Babel	112
The Garden of Forking Paths	119
ARTIFICES (1944)	129
Foreword	129
Funes, His Memory	131
The Shape of the Sword	138
The Theme of the Traitor and the Hero	143
Death and the Compass	147
The Secret Miracle	157
Three Versions of Judas	163
The End	168
The Cult of the Phoenix	171
The South	174
THE ALEPH (1949)	181
The Immortal	183
The Dead Man	196
The Theologians	201
Story of the Warrior and the Captive Maiden	208
A Biography of Tadeo Isidoro Cruz (1829-1874)	212
Emma Zunz	215
The House of Asterion	220
The Other Death	223
<i>Deutsches Requiem</i>	229
Averroës' Search	235
The Zahir	242
The Writing of the God	250

Ibn-Hakam al-Bokhari, Murdered in His Labyrinth	255
The Two Kings and the Two Labyrinths	263
The Wait	265
The Man on the Threshold	269
The Aleph	274
Afterword	287
THE MAKER (1960)	289
Foreword: For Leopoldo Lugones	291
The Maker	292
<i>Dreamtigers</i>	294
A Dialog About a Dialog	295
Toenails	296
Covered Mirrors	297
<i>Argumentum Ornithologicum</i>	299
The Captive	300
The Mountebank	301
Delia Elena San Marco	303
A Dialog Between Dead Men	304
The Plot	307
A Problem	308
The Yellow Rose	310
The Witness	311
<i>Martín Fierro</i>	312
Mutations	314
Parable of Cervantes and the <i>Quixote</i>	315
<i>Paradiso</i> , XXXI, 108	316
Parable of the Palace	317
<i>Everything and Nothing</i>	319
<i>Ragnarök</i>	321
<i>Inferno</i> , I, 32	323
Borges and I	324

MUSEUM	325
On Exactitude in Science	325
In Memoriam, J.F.K.	326
Afterword	327
IN PRAISE OF DARKNESS (1969)	329
Foreword	331
The Ethnographer	334
Pedro Salvadores	336
Legend	338
A Prayer	339
His End and His Beginning	340
BRODIE'S REPORT (1970)	343
Foreword	345
The Interloper	348
Unworthy	352
The Story from Rosendo Juárez	358
The Encounter	364
Juan Muraña	370
The Elderly Lady	375
The Duel	381
The Other Duel	386
Guayaquil	390
The Gospel According to Mark	397
Brodie's Report	402

THE BOOK OF SAND (1975)	409
The Other	411
Ulrikke	418
The Congress	422
There Are More Things	437
The Sect of the Thirty	443
The Night of the Gifts	446
The Mirror and the Mask	451
"Undr"	455
A Weary Man's Utopia	460
The Bribe	466
Avelino Arredondo	472
The Disk	477
The Book of Sand	480
Afterword	484
SHAKESPEARE'S MEMORY (1983)	487
August 25, 1983	489
Blue Tigers	494
The Rose of Paracelsus	504
Shakespeare's Memory	508
A Note on the Translation	517
Acknowledgments	523
Notes to the Fictions	525

MUSEUM

On Exactitude in Science

... In that Empire, the Art of Cartography attained such Perfection that the map of a single Province occupied the entirety of a City, and the map of the Empire, the entirety of a Province. In time, those Unconscionable Maps no longer satisfied, and the Cartographers Guilds struck a Map of the Empire whose size was that of the Empire, and which coincided point for point with it. The following Generations, who were not so fond of the Study of Cartography as their Forebears had been, saw that that vast Map was Useless, and not without some Pitilessness was it, that they delivered it up to the Inclemencies of Sun and Winters. In the Deserts of the West, still today, there are Tattered Ruins of that Map, inhabited by Animals and Beggars; in all the Land there is no other Relic of the Disciplines of Geography.

Suárez Miranda, *Viajes de varones prudentes*, Libro IV, Cap. XLV, Lérida, 1658